

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РЕСПУБЛИКИ МАРИЙ ЭЛ
ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
«ЙОШКАР-ОЛИНСКИЙ ТЕХНИКУМ СЕРВИСНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ»

УТВЕРЖДАЮ

Зам. директора по УР

_____ /Н.П.Житомирова/
« _____ » _____ 2020г.

Методические рекомендации

по организации внеаудиторной самостоятельной работы обучающихся
профессии 39.01.01 Социальный работник
(по программе базовой подготовки)
ОДб.04 Иностранный язык

Рассмотрено на заседании предметно-цикловой комиссии
общеобразовательных дисциплин и дисциплин направления «Социальная
работа»

Протокол №_____от «____»_____ 20__ г.

Председатель ПЦК _____/В.Н.Петрова/

Составитель – Галямова И.А., преподаватель английского языка

Введение

Одной из важнейших проблем, стоящих перед профессиональным учебным заведением, является повышение качества подготовки специалистов. Студент среднего специального учебного заведения должен не только получать знания по иностранному языку, овладевать навыками и умениями использования этих знаний, но и уметь самостоятельно приобретать необходимые для профессиональной деятельности сведения.

Методические рекомендации по внеаудиторной самостоятельной работе студентов разработаны в соответствии с рабочей программой по учебной дисциплине «Иностранный язык».

Цель данных методических рекомендаций – помочь обучающимся в выполнении самостоятельной работы.

Выполнение самостоятельной работы предполагает изучение рекомендованной основной и дополнительной литературы по каждой из изучаемых тем, использование других источников информации, например Интернета.

Самостоятельная работа - это метод обучения и самообразования, предпосылка дидактической связи различных методов между собой. В процессе самостоятельной работы студент выступает как активная творческая личность, готовая к будущей профессиональной деятельности. Самостоятельная работа проводится с целью:

- систематизации и закрепления полученных теоретических знаний и практических умений;
- углубления и расширения теоретических знаний;
- формирования умения использовать справочную и специальную литературу;
- развитие познавательных способностей и активности студентов: творческой инициативы, самостоятельности мышления, способностей к саморазвитию, самосовершенствованию и самореализации;
- развитию исследовательских умений;
- формирования обще профессиональной компетенции: умение эффективно общаться с коллегами, руководством, потребителями.

В самостоятельной работе реализуются следующие общие компетенции:

ОК 2. Организовывать собственную деятельность, выбирать типовые методы и способы выполнения профессиональных задач, оценивать их эффективность и качество.

ОК 4. Осуществлять поиск и использование информации, необходимой для эффективного выполнения профессиональных задач, профессионального и личного развития.

ОК 5. Использовать информационно-коммуникационные технологии в профессиональной деятельности.

ОК 9. Ориентироваться в условиях частой смены технологий в профессиональной деятельности.

Внеаудиторная самостоятельная работа студентов, предусмотренная по данной дисциплине, предполагает следующие виды работы: создание электронных презентаций, перевод профессиональных текстов.

Дорожная карта выполнения ВСР

| Наименование раздела, темы программы | Задания по ВСР | Кол-во часов | Срок сдачи работы | Форма отчета |
|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------|--------------------------------------|---------------------------------------------------|
| Раздел 2. Тема 2.2. Распорядок дня. Хобби. | Подготовить презентацию по теме «Хобби». | 4 | через 2 занятия (4 аудиторных часа) | публичное представление презентации 10-15 слайдов |
| Раздел 2. Тема 2.4. Мой дом. | Подготовить презентацию «Дом моей мечты». | 3 | через 3 занятия (6 аудиторных часов) | публичное представление презентации 10-15 слайдов |
| Раздел 2. Тема 2.9. Субкультура. Проблемы подростков. Права детей. | Подготовить презентацию по теме «Молодежная субкультура». | 3 | через 2 занятия (4 аудиторных часа) | публичное представление презентации 10-15 слайдов |
| Раздел 3. Тема 3.2. Страна изучаемого языка. Великобритания. | Подготовить презентацию «Достопримечательности Лондона» | 4 | через 3 занятия (6 аудиторных часов) | публичное представление презентации 10-15 слайдов |
| Раздел 4. Тема 4.2. Экология. Охрана окружающей среды. | Подготовить презентацию «Охрана окружающей среды» | 4 | через 3 занятия (6 аудиторных часов) | публичное представление презентации 10-15 слайдов |
| Раздел 5. Работа с профессиональными текстами. | Выполнить перевод профессионального текста | 3 | через 2 занятия (4 аудиторных часа) | письменный перевод текста |
| Раздел 5. Работа с профессиональными текстами. | Выполнить перевод профессионального текста | 3 | через 2 занятия (4 аудиторных часа) | письменный перевод текста |

Внеаудиторная самостоятельная работа №1 **Составление презентации на тему: «My hobby».**

Раздел 2. Социально-бытовая сфера общения.

Тема 2.2. Распорядок дня. Хобби.

Цель:

- систематизация знаний лексики по теме;
- формирование умения использовать различные способы поиска информации, анализировать информацию, выделять главное;

Задание: Подготовить презентацию на тему: «My hobby».

Рекомендации по выполнению работы:

- повторить лексический материал по предложенной теме работы;
- составить план презентации;
- проанализировать необходимую литературу, подобрать иллюстративный материал;

Общие требования при составлении и оформлении презентаций:

- текст слайда должен состоять из кратких и простых по грамматической структуре предложений;
- иллюстрации должны отражать содержащуюся на слайде информацию;
- слайды должны быть логически последовательными;
- дизайн слайдов должен быть выдержан в едином стиле и не мешать восприятию содержащейся на нем информации;
- количество слайдов 10-15

Норма времени: 4 часа

Форма отчета: Публичное представление презентации.

Критерии оценки:

- соответствие содержания теме;
- правильная структурированность информации;
- наличие логической связи изложенной информации;
- эстетичность оформления, его соответствие требованиям;
- работа представлена в срок.

Рекомендуемая литература:

1. Голубев А. П. Учебное пособие для студ. сред. учеб. заведений: М.: Издательский центр «Академия», 2009, 336с.
2. Агабекян И. П. Английский язык для ссузов: учебное пособие. - М.: ТК Велби, Издательство Проспект, 2008, 320 с.
3. Карпова Т. А. Английский для колледжей: Учебное пособие. — М.: Издательско-торговая корпорация «Дашков и К°», 2010, 195с.

Интернет-сайты:

<http://www.twirpx.com/files/languages/english/books/>

<http://go-english.ru/teksty-na-anglijskom-yazyke>

<http://study-english.info/vocabulary-family.php>

Внеаудиторная самостоятельная работа №2 **Составление презентации на тему: «The house of my dream».**

Раздел 2. Социально-бытовая сфера общения.

Тема 2.4. Мой дом.

Цель:

- систематизация знания лексики по теме;
- развитие способности самостоятельного изучения языков и культур с использованием новых информационных технологий
- формирование умения использовать различные способы поиска информации, анализировать информацию, выделять главное;

Задание: Подготовить презентацию на тему «The house of my dream».

Рекомендации по выполнению работы:

- повторить материал по предложенной теме работы;
- составить план презентации;
- проанализировать необходимую литературу, подобрать иллюстративный материал, используя информацию Интернет ресурсов;

Общие требования при составлении и оформлении презентаций:

- текст слайда должен состоять из кратких и простых по грамматической структуре предложений;
- иллюстрации должны отражать содержащуюся на слайде информацию;
- слайды должны быть логически последовательными;
- дизайн слайдов должен быть выдержан в едином стиле и не мешать восприятию содержащейся на нем информации;
- количество слайдов 10-15

Норма времени: 3 часа

Форма отчета: Публичное представление презентации.

Критерии оценки:

- соответствие содержания теме;
- правильная структурированность информации;
- наличие логической связи изложенной информации;
- эстетичность оформления, его соответствие требованиям;
- работа представлена в срок.

Рекомендуемая литература:

1. Голубев А. П. Учебное пособие для студ. сред. учеб. заведений: М.: Издательский центр «Академия», 2009, 336с.
2. Агабекян И. П. Английский язык для ссузов: учебное пособие. - М.: ТК Велби, Издательство Проспект, 2008, 320 с.
3. Карпова Т. А. Английский для колледжей: Учебное пособие. — М.: Издательско-торговая корпорация «Дашков и К°», 2010, 195с.

Интернет-сайты:

<http://study-english.info/vocabulary-travel.php>

<http://en.wikipedia.org/wiki/Travel>

Внеаудиторная самостоятельная работа №3 Составление презентации на тему: «Youth subculture».

Раздел 2. Социально-бытовая сфера общения.

Тема 2.9. Субкультура. Проблемы подростков. Права детей.

Цель:

- систематизация знания лексики по теме;
- развитие способности самостоятельного изучения языков и культур с использованием новых информационных технологий
- формирование умения использовать различные способы поиска информации, анализировать информацию, выделять главное;

Задание: Подготовить презентацию на тему «Youth subculture».

Рекомендации по выполнению работы:

- повторить материал по предложенной теме работы;
- составить план презентации;
- проанализировать необходимую литературу, подобрать иллюстративный материал, используя информацию Интернет ресурсов;

Общие требования при составлении и оформлении презентаций:

- текст слайда должен состоять из кратких и простых по грамматической структуре предложений;
- иллюстрации должны отражать содержащуюся на слайде информацию;
- слайды должны быть логически последовательными;
- дизайн слайдов должен быть выдержан в едином стиле и не мешать восприятию содержащейся на нем информации;
- количество слайдов 10-15

Норма времени: 3 часа

Форма отчета: Публичное представление презентации.

Критерии оценки:

- соответствие содержания теме;
- правильная структурированность информации;
- наличие логической связи изложенной информации;
- эстетичность оформления, его соответствие требованиям;
- работа представлена в срок.

Рекомендуемая литература:

1. Голубев А. П. Учебное пособие для студ. сред. учеб. заведений: М.: Издательский центр «Академия», 2009, 336с.
2. Агабекян И. П. Английский язык для ссузов: учебное пособие. - М.: ТК Велби, Издательство Проспект, 2008, 320 с.
3. Карпова Т. А. Английский для колледжей: Учебное пособие. — М.: Издательско-торговая корпорация «Дашков и К°», 2010, 195с.

Интернет-сайты:

<http://study-english.info/vocabulary-travel.php>

<http://en.wikipedia.org/wiki/Travel>

Внеаудиторная самостоятельная работа №4 **Составление презентации на тему: «London Attractions».**

Раздел 3. Социокультурная сфера общения.

Тема 3.2. Страна изучаемого языка. Великобритания.

Цель:

- систематизация знания лексики по теме;
- развитие способности самостоятельного изучения языков и культур с использованием новых информационных технологий
- формирование умения использовать различные способы поиска информации, анализировать информацию, выделять главное;

Задание: Подготовить презентацию на тему «London Attractions».

Рекомендации по выполнению работы:

- повторить материал по предложенной теме работы;
- составить план презентации;
- проанализировать необходимую литературу, подобрать иллюстративный материал, используя информацию Интернет ресурсов;

Общие требования при составлении и оформлении презентаций:

- текст слайда должен состоять из кратких и простых по грамматической структуре предложений;
- иллюстрации должны отражать содержащуюся на слайде информацию;
- слайды должны быть логически последовательными;
- дизайн слайдов должен быть выдержан в едином стиле и не мешать восприятию содержащейся на нем информации;
- количество слайдов 10-15

Норма времени: 4 часа

Форма отчета: Публичное представление презентации.

Критерии оценки:

- соответствие содержания теме;
- правильная структурированность информации;
- наличие логической связи изложенной информации;
- эстетичность оформления, его соответствие требованиям;
- работа представлена в срок.

Рекомендуемая литература:

1. Голубев А. П. Учебное пособие для студ. сред. учеб. заведений: М.: Издательский центр «Академия», 2009, 336с.
2. Агабекян И. П. Английский язык для ссузов: учебное пособие. - М.: ТК Велби, Издательство Проспект, 2008, 320 с.
3. Карпова Т. А. Английский для колледжей: Учебное пособие. — М.: Издательско-торговая корпорация «Дашков и К°», 2010, 195с.

Интернет-сайты:

<http://en.wikipedia.org/wiki/Russia>

<http://wikitravel.org/en/Russia>

Внеаудиторная самостоятельная работа №5
Составление презентации на тему: «Environmental protection».

Раздел 4. Профессиональная сфера.

Тема 4.2. Экология. Охрана окружающей среды.

Цель:

- систематизация знаний лексики по теме;
- формирование умения использовать различные способы поиска информации, анализировать информацию, выделять главное;

Задание: Подготовить презентацию на тему «Environmental protection»

Рекомендации по выполнению работы:

- повторить материал по предложенной теме работы;
- составить план презентации;
- проанализировать необходимую литературу, подобрать иллюстративный материал, используйте информацию Интернет ресурсов;

Общие требования при составлении и оформлении презентаций:

- текст слайда должен состоять из кратких и простых по грамматической структуре предложений;
- иллюстрации должны отражать содержащуюся на слайде информацию;
- слайды должны быть логически последовательными;
- дизайн слайдов должен быть выдержан в едином стиле и не мешать восприятию содержащейся на нем информации;
- количество слайдов 10-15

Норма времени: 4 часа

Форма отчетности: Публичное представление презентации.

Критерии оценки:

- соответствие содержания теме;
- правильная структурированность информации;
- наличие логической связи изложенной информации;
- эстетичность оформления, его соответствие требованиям;
- работа представлена в срок.

Рекомендуемая литература:

1. Голубев А. П. Учебное пособие для студ. сред. учеб. заведений: М.: Издательский центр «Академия», 2009, 336с.
2. Агабекян И. П. Английский язык для ссузов: учебное пособие. - М.: ТК Велби, Издательство Проспект, 2008, 320 с.
3. Карпова Т. А. Английский для колледжей: Учебное пособие. — М.: Издательско-торговая корпорация «Дашков и К°», 2010, 195с.

Интернет-сайты:

http://en.wikipedia.org/wiki/Environmental_movement

Внеаудиторная самостоятельная работа №6 **Перевод профессионального текста.**

Раздел 5. Работа с профессиональными текстами

Цель:

- систематизация знаний профессиональной лексики;
- отработка умения переводить (со словарем) иностранных текстов профессиональной направленности

Задание: Выполнить перевод профессионального текста.

Рекомендации по выполнению работы:

Перевод текста с английского на русский, вне зависимости от его типа, всегда должен осуществляться на уровне смысла, а не формы. Его цель - это адекватная передача смысла. Переводу подлежат не отдельные слова и предложения, а то значение, которое они передают.

При переводе текста рекомендуется следующая последовательность действий:

- прочитайте весь текст и постарайтесь понять, о чём идёт речь. Это поможет выбрать нужный эквивалент незнакомого слова при пользовании словарём;
- при переводе текста помните, что все предложения взаимосвязаны, поэтому переход от одного к другому должен быть плавным и логическим;
- не следует выписывать незнакомые слова сразу из всего текста, т.к. о значении некоторых слов можно догадаться из контекста;
- помните, что слова в английском языке имеют много значений, выбирайте подходящее по смыслу всего предложения;

Норма времени: 3 часа

Форма отчетности: письменный перевод текста

Критерии оценки:

- оформление перевода;
- точность перевода;
- отсутствие стилистических ошибок;
- отсутствие лексических ошибок;
- работа представлена в срок.

Список рекомендуемых словарей:

1. Русско-английский, англо-русский словарь по лесному хозяйству - W. Linnard, D. Darrah-Morgan, 1999.
2. Краткий лесотехнический словарь (англо – русский, русско – английский), В.Н. Волынский, 2007. Архангельский государственный технический университет.
3. Онлайн-словари АBBYY Lingvo
<http://www.abbyyonline.ru>
4. Онлайн-словари на портале «Рамблер»
<http://www.rambler.ru/dict>
5. Служба «Яндекс. Словари» <http://slovari.yandex.ru>
6. TheFreeDictionary.com: онлайн-словари и переводчики

Внеаудиторная самостоятельная работа №7 **Перевод профессионального текста.**

Раздел 5. Работа с профессиональными текстами.

Цель:

- систематизация знаний профессиональной лексики;
- отработка умения переводить (со словарем) иностранных текстов профессиональной направленности;

Задание: Выполнить перевод профессионального текста.

Рекомендации по выполнению работы:

Перевод текста с английского на русский, вне зависимости от его типа, всегда должен осуществляться на уровне смысла, а не формы. Его цель - это адекватная передача смысла. Переводу подлежат не отдельные слова и предложения, а то значение, которое они передают.

При переводе текста рекомендуется следующая последовательность действий:

- прочитайте весь текст и постарайтесь понять, о чём идёт речь. Это поможет выбрать нужный эквивалент незнакомого слова при пользовании словарём;
- при переводе текста помните, что все предложения взаимосвязаны, поэтому переход от одного к другому должен быть плавным и логическим;
- не следует выписывать незнакомые слова сразу из всего текста, т.к. о значении некоторых слов можно догадаться из контекста;
- помните, что слова в английском языке имеют много значений, выбирайте подходящее по смыслу всего предложения;

Норма времени: 3 часа

Форма отчетности: письменный перевод текста.

Критерии оценки:

- оформление перевода;
- точность перевода;
- отсутствие стилистических ошибок;
- отсутствие лексических ошибок;
- работа представлена в срок.

Список рекомендуемых словарей:

1. Русско-английский, англо-русский словарь по лесному хозяйству - W. Linnard, D. Darrah-Morgan, 1999.
2. Краткий лесотехнический словарь (англо – русский, русско – английский), В.Н. Волынский, 2007. Архангельский государственный технический университет.
3. Онлайн-словари АBBYY Lingvo
<http://www.abbyyonline.ru>
4. Онлайн-словари на портале «Рамблер»
<http://www.rambler.ru/dict>
5. Служба «Яндекс. Словари» <http://slovari.yandex.ru>
6. TheFreeDictionary.com: онлайн-словари и переводчики

Критерии оценки:

Оценка «5» выставляется в том случае, если:

- содержание работы соответствует теме;
- грамотность изложения (без орфографических, лексических и грамматических ошибок);
- работа выполнена самостоятельно, имеет творческий характер;
- правильная структурированность информации;
- наличие логической связи изложенной информации;
- эстетичность оформления, его соответствие требованиям;
- работа представлена в срок.

Оценка «4» выставляется в том случае, если:

- содержание работы в целом соответствует теме;
- грамотность изложения (без орфографических, лексических и грамматических ошибок);
- работа выполнена самостоятельно;
- правильная структурированность информации;
- наличие логической связи изложенной информации;
- эстетичность оформления, его соответствие требованиям;
- работа представлена в срок.

Оценка «3» выставляется в том случае, если:

- содержание работы в целом соответствует теме;
- допущено большое количество грамматических ошибок;
- правильная структурированность информации;
- нарушена логика изложения информации;
- эстетичность оформления, его соответствие требованиям;
- сроки предоставления работы нарушены.

Оценка «2» выставляется в том случае, если:

- содержание работы не соответствует теме;
- допущено большое количество грамматических ошибок;
- нарушена логика изложения информации;
- не соблюдены требования к оформлению;
- сроки предоставления работы нарушены.